

Dodatok č. 12
k Zmluve č. 432121334T13161/13

o rozpočítavaní množstva tepla dodaného konečnému spotrebiteľovi uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb.
Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

(ďalej len „**Dodatok č. 12**“)

Zmluvné strany

Obchodné meno Právna forma Označenie registra	Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. akciová spoločnosť Obch. register Mestského súdu Bratislava III., oddiel: Sa, vložka č.: 3496/B	TOREX – PODLAHY, spol. s r. o. Spoločnosť s ručením obmedzeným Obch. register Mestského súdu Bratislava III., Oddiel: Sro, vložka č. 28812/B, dňom 11.03.2003
Adresa PSČ, sídlo	Tomášikova 28B 821 01 Bratislava	Jankolova 2 851 04 Bratislava
ďalej len	dodávateľ	konečný spotrebiteľ
Štatutárny orgán: - meno - funkcia - meno - funkcia	predstavenstvo spoločnosti v zastúpení Ing. Jaroslav Daniška predseda predstavenstva a generálny riaditeľ Mgr. Matej Hambálek podpredseda predstavenstva a riaditeľ Úseku služieb	Vladimír Petrik konateľ
Splnomocnení k podpisu zmluvy: - meno - funkcia - meno - funkcia	Mgr. Matej Hambálek podpredseda predstavenstva a riaditeľ Úseku služieb Ing. Matilda Tomašovičová riaditeľka Sekcie správy majetku	Vladimír Petrik konateľ
IČO IČ DPH DIČ	35 914 921 SK2021920065 2021920065 Je platcom DPH	35 857 731 SK2021728698 2021728698 Je platcom DPH
Bankové spojenie Číslo účtu / kód banky IBAN SWIFT		
Doručovacia adresa	Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. Sekcia správa majetku, Oddelenie hospodárenia s majetkom a zmluvných vzťahov, tím netrakčnej energetiky Hviezdoslavova 29 010 02 Žilina	TOREX – PODLAHY, spol. s r. o. Jankolova 2 851 04 Bratislava
Adresa pre zasielanie faktúr	Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. Sekcia účtovníctva a daní Tomášikova 28B 821 01 Bratislava	TOREX – PODLAHY, spol. s r. o. Jankolova 2 851 04 Bratislava
Kontaktná osoba – zmluva Kontaktná osoba – príloha E-mail		
Kontaktná osoba - faktúry Telefón / fax E-mail		

(ďalej spolu ako „**zmluvné strany**“)

Článok I.
Účel Dodatku č. 12

1. Účelom tohto Dodatku č. 12 je upraviť vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán z dôvodu zmeny práv a povinností vzniknutých zo Zmluvy č. 432121334T13161/13 zo dňa 27.05.2013 v znení jej dodatkov (ďalej len „**Zmluva**“), ktorej predmetom je rozpočítanie množstva tepla dodaného konečnému spotrebiteľovi v odbernom mieste **RD Bratislava východ-sociálna budova – Modrý barák..**

Článok II.
Predmet Dodatku č. 12

Predmetom Dodatku č. 11 je úprava nasledovných ustanovení Zmluvy:

1. Znenie Článku IV. „DOHODNUTÉ DODÁVKY“ Zmluvy sa ruší a nahrádza sa nasledovným znením:

Dohodnutá ročná dodávka tepla na rok 2025 je 3 720,86 kWh a regulačný príkon na 1,04 kW s rozdelením odberu na jednotlivé mesiace podľa prílohy č. 2 k vyhláške č. 503/2022 Z. z. MH SR:

	ÚK kWh	kW		ÚK kWh	kW		ÚK kWh	kW		ÚK kWh	kW
január	706,95	0,19	april	334,88	0,09	júl			október	297,67	0,08
február	595,34	0,17	máj	37,21	0,01	august			november	520,92	0,15
marec	558,13	0,16	jún			september	37,21	0,01	december	632,55	0,18
I Q.	1860,42	0,52	II Q.	372,09	0,10	III. Q.	37,21	0,01	IV. Q.	1451,14	0,41

Článok III.
Platnosť a účinnosť Dodatku č. 12

1. Tento Dodatok č. 12 nadobúda platnosť dňom jeho podpisania oprávnenými osobami oboch zmluvných strán a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v súlade s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

Článok IV.
Záverečné ustanovenia

1. Tento Dodatok č. 12 je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy a je vyhotovený v troch (3) rovnopisoch, z ktorých dodávateľ obdrží jeden (1) rovnopis a konečný spotrebiteľ obdrží dva (2) rovnopisy.
2. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú dotknuté Dodatkom č. 12, ostávajú v platnosti a účinnosti nezmenené.
3. Zmluvné strany sa navzájom zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch a dodržiavať všetky platnými právnymi predpismi stanovené povinnosti vo vzťahu k ochrane a spracúvaniu osobných údajov, ktoré získajú a budú na základe tejto dohody alebo v súvislosti s jej plnením spracúvať.
4. Za účelom splnenia si informačnej povinnosti, s cieľom oboznámiť dotknuté osoby o spracúvaní ich osobných údajov, vydala ZSSK CARGO dokument s označením „*Politika ochrany osobných údajov v obchodnej spoločnosti Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.*“, ktorý je zverejnený na internetovej stránke ZSSK CARGO na lokalite: <https://www.zscargo.sk/ooou>.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ako aj zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie spracúvania osobných údajov len na konkrétny účel, s dôsledným uplatnením zásady minimalizácie množstva získaných osobných údajov a rozsahu ich spracúvania, doby uchovávania a dostupnosti osobných údajov.
6. Informácie o ochrane osobných údajov v ZSSK CARGO určené zmluvným partnerom spoločnosti, ich zamestnancom, zástupcom a iným dotknutým osobám sú dostupné na webovej adrese: <https://www.zscargo.sk/ooou>
7. Zmluvné strany podpisom splnomocnených zástupcov potvrdzujú, že tento Dodatok č. 12 k Zmluve vyjadruje ich slobodnú, vážnu, určitú a zrozumiteľnú vôľu, že celý obsah tohto Dodatku č. 12 im je jasný a zrozumiteľný, a preto tento Dodatok č. 12 na znak súhlasu podpisujú prostredníctvom osôb oprávnených konať v ich mene.

-----nasleduje podpisová strana-----

Podpisová strana k Dodatku č. 12 k Zmluve č. 432121334T13161/13 o rozpočítavani množstva tepla dodaného konečnému spotrebiteľovi

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Za dodávateľa:

Za konečného spotrebiteľa:

.....
Mgr. Matej Hambálek
podpredseda predstavenstva a riaditeľ Úseku služieb
Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a. s.

.....
Vladimír Petrik
konateľ
TOREX – PODLAHY, spol. s r. o.

.....
Ing. Matilda Tomašovičová
riadiateľka Sekcie správy majetku
Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a. s.